



COOLING TUBULAR BANDAGE SCHLAUCHBANDAGE KÜHLEND BANDAGE TUBULAIRE REFROIDISSANT

GB IE NI MT

COOLING TUBULAR BANDAGE

Instructions for use (2–3)

DE AT BE CH

SCHLAUCHBANDAGE KÜHLEND

Gebrauchsanweisung (4–6)

FR BE CH

BANDAGE TUBULAIRE REFROIDISSANT

Mode d'emploi (6–8)

NL BE

SLANGBANDAGE VERKOELEND

Gebruiksaanwijzing (8–11)

IT CH MT

FASCIA TUBOLARE REFRIGERANTE

Istruzioni per l'uso (11–13)

ES

VENDAJE REFRIGERANTE

Instrucciones de uso (13–15)

PT

LIGADURA TUBULAR REFRESCANTE

Instruções de utilização (15–18)

Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality article. Please familiarise yourself with the instructions and safety information before using this product. The instructions for use are part of this product. They contain important information on safety and use. Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use. Please keep all packaging including this leaflet for as long as you use the product and be sure to include them when handing on the product to another person.

Medical device

Only intended for private use!

Note

The medical device is intended for adults who are able to read, understand and independently follow these instructions for use. A reason for use, as named under Indications, must be present at the user. The item is not intended for groups of persons who are excluded from its application by the sizes and contraindications listed below.

Scope of delivery

- 1 x tubular bandage
- 1 x instructions for use

Technical Data

Size	Circumferences
S	24 – 30 cm
M	30 – 37 cm
L	37 – 45 cm

Wear on the left and right

Intended purpose for cooling:

Cooling tubular bandage for external use.
Can help alleviate pain.

Indications

For supporting use in:

- Contusions
- Sprains
- Bruises
- Inflammation
- Swelling

Cold treatment:

- The resealable packaging is required for storage and pre-cooling of the product.
- The article has a refreshing effect even when not cooled.
- Depending on requirements, the product can be pre-cooled for up to 2 hours at approx. 5 °C in the refrigerator.

- Pre-cooling in the freezer compartment should not take longer than 1 hour.
- Before use – especially after pre-cooling – check whether the temperature is appropriate for your own sensation of cold.
- Otherwise, leave the product at room temperature until it has reached the desired temperature and reduce the duration of pre-cooling before the next use.
- If the product has been stored in the refrigerator or freezer for longer than the recommended time, leave it at room temperature for at least 30 minutes and check that the temperature is appropriate before use.
- If the item is damaged, it must not be used.
- Pull the product over the affected area of the body.
- Application time: approx. 20 minutes.
- Remove the product after application and wait at least 20 minutes before reapplying to the same area.
- Check the skin regularly for signs of irritation during use.



In case of excessive cold sensation, redness or blistering, discontinue use immediately.

- Store the item in the resealable packaging after each use

Intended purpose for heat:

Warming tubular bandage for external use.
Can help alleviate pain.

Indications

For supporting use in:


- Sore muscles
- Tense muscles

Heat treatment:

Use in the microwave:


- The article must be placed in the middle of the microwave and heated at 600 W for approx. 30 seconds. Please wait 20 seconds before opening the microwave, as delayed heating is possible
- Carefully check the temperature with the palm of your hand. If it is too warm, let it cool down. If the product is not warm enough, repeat the warming process for another 10 seconds.
- The product must not be warmed above 42 °C, otherwise there is a risk of burns and damage to the product!
- Otherwise, leave the product at room temperature until it has reached the desired temperature and reduce the duration of heating before the next use.
- If the item is damaged, it must not be used.
- Pull the product over the affected area of the body.
- Application time: approx. 20–40 minutes
- Remove the product after application and wait at least 20 minutes before reapplying to the same area.

- Check the skin regularly for signs of irritation during use.

 In case of excessive heat sensation, redness or blistering, discontinue use immediately.

- Store the item in the resealable packaging after each use

Contraindications


 **The article must not be used, if you:**


- suffer from circulatory disorders
- have a limited sense of temperature
- take painkillers
- have open wounds or damaged skin areas


No cold application for osteoarthritis.


No heat application in the case of inflammation or increased temperature.


Warnings


 Keep out of the reach of children and use only under adult supervision.


 Do not exceed the specified wearing times.

 Please check before each use that the product is not damaged. Otherwise, please dispose of with your household waste.

 Select the correct item size according to circumference so that the product is not too tight, otherwise your circulation could be impaired.

 Before using the product, clean the skin thoroughly. The skin must be free of gels, greases, ointments, oils or similar substances. For external use only.

 The product must not be used while sleeping.

 Do not exert any external pressure on the product during use!

 Keep away from open flames.

If problems or complaints should occur, consult a doctor immediately!

Cold application

Only mentally healthy people with full sensory capabilities are allowed to use the product.

Heat application


Only mentally healthy people with full sensory capabilities are allowed to take over the warming process of the product. The product must not be heated in the oven.

Care

The tubular bandage should not be cleaned under running water! The bandage may be wiped with a damp cloth and should then be allowed to dry.

Storage

 Keep dry / protect from moisture

 Protect from sunlight

The resealable packaging is required for storing the item. Do not dispose of packaging! Always store the article in the closed packaging!

Instructions for disposal

Please dispose of the product in an environmentally-friendly way through an approved disposal centre or your local waste facility. Observe currently applicable regulations.

Obligation to notify

All serious incidents relating to the product must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.

Legal warranty

Your warranty rights are governed by local legal provisions. Typically, you will receive a legal warranty of 24 months from the date of purchase for this item. Please keep the original receipt as proof of purchase. If a product defect is detected within 24 months of the purchase date for an unused item and reported to the retailer, the defective item will be replaced or the purchase price refunded under the legal warranty. The warranty covers defects that the product had at the time of purchase and requires that the defective item can be presented to the manufacturer.

Service Germany

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Consult instructions for use



Attention: Always adhere to the stated warning information



Keep dry / protect from moisture



Protect from sunlight



Catalogue number



Batch designation



Use by



Date of manufacture (year): 2025



Manufacturer



Indicates the authorised representative in



Switzerland (for products purchased in Switzerland)



Importer





CE Marking of conformity





Medical device

Cold application

  Caution! Very cold surface!

Heat application

  Caution! Hot surface!

 Maximum temperature limit 42 °C

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Bitte bewahren Sie die Verpackung einschließlich dieser Beilage für die Verwendungsdauer Ihres Artikels auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Medizinprodukt

Nur für den Privatgebrauch.

Hinweis

Das Medizinprodukt ist für erwachsene Personen vorgesehen, die diese Gebrauchsanweisung lesen, verstehen und eigenständig befolgen können. Ein Grund zur Anwendung, wie unter Indikationen genannt, muss beim Anwender vorliegen. Für Personenkreise, die durch die im Folgenden genannten Größen und Kontraindikationen von der Anwendung ausgeschlossen sind, ist der Artikel nicht vorgesehen.

Lieferumfang

- 1 x Schlauchbandage
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Größe	Umfänge
S	24 – 30 cm
M	30 – 37 cm
L	37 – 45 cm

Links und rechts zu tragen

Zweckbestimmung Kälteverwendung:

Kühlende Schlauchbandage zur äußeren Anwendung. Kann schmerzlindernd wirken.

Indikationen

Zur unterstützenden Anwendung bei:

- Quetschungen
- Stauchungen
- Prellungen
- Entzündungen
- Schwellungen

Kälteanwendung:

- Die wiederverschließbare Verpackung ist zur Lagerung und bei einer Vorkühlung des Artikels erforderlich.
- Die Schlauchbandage hat bereits im ungekühlten Zustand eine erfrischende Wirkung.

- Je nach Bedarf kann das Produkt für bis zu 2 Stunden bei ca. 5 °C im Kühlschrank vorgekühlt werden.
 - Ein Vorkühlen im Gefrierfach sollte nicht länger als 1 Stunde erfolgen.
 - Überprüfen Sie vor der Anwendung – besonders nach erfolgter Vorkühlung – ob die Temperatur für ihr eigenes Kälteempfinden angemessen ist.
 - Lassen Sie die Schlauchbandage anderenfalls bei Raumtemperatur liegen bis sie die gewünschte Temperatur erreicht hat und reduzieren Sie die Dauer der Vorkühlung vor der nächsten Verwendung.
 - Sollte das Produkt über die empfohlene Dauer im Kühlschrank oder Gefrierfach gelagert worden sein, lassen Sie es für mindestens 30 Minuten bei Raumtemperatur liegen und überprüfen Sie vor Anwendung, ob die Temperatur angemessen ist.
 - Falls der Artikel beschädigt ist, darf er nicht verwendet werden.
 - Ziehen Sie die Schlauchbandage über die betroffene Körperregion.
 - Anwendungszeit: ca. 20 Minuten.
 - Entfernen Sie das Produkt nach der Anwendung und warten Sie mindestens 20 Minuten bis zu einer erneuten Verwendung an derselben Stelle.
 - Überprüfen Sie während der Anwendung regelmäßig die Haut auf Anzeichen von Irritationen.
- ⚠ Bei übermäßiger Kälteempfindung, Rötung oder Blasenbildung die Anwendung sofort abbrechen.
- Nach jeder Verwendung den Artikel in der wiederverschließbaren Verpackung aufbewahren

Zweckbestimmung Wärmeverwendung:

Wärmende Schlauchbandage zur äußeren Anwendung. Kann schmerzlindernd wirken.

Indikationen

Zur unterstützenden Anwendung bei:

- Muskelschmerzen
- Muskelverspannungen

Wärmeanwendung:

Anwendung in der Mikrowelle:

- Der Artikel muss mittig in das Mikrowellengerät eingelegt werden und bei 600 W ca. 30 Sekunden erwärmt werden. Bevor Sie das Mikrowellengerät öffnen, warten Sie bitte 20 Sekunden, da eine verzögerte Erwärmung möglich ist.
- Prüfen Sie mit der Handfläche vorsichtig die Temperatur. Ist sie zu warm, lassen Sie diese abkühlen. Ist der Artikel noch nicht warm genug, wiederholen Sie den Wärmevorgang um weitere 10 Sekunden.
- Das Produkt darf nicht über 42 °C erwärmt werden, da ansonsten Verbrennungsgefahr besteht und der Artikel Schaden nehmen kann!

- Lassen Sie das Produkt andernfalls bei Raumtemperatur liegen, bis sie die gewünschte Temperatur erreicht hat und reduzieren Sie die Dauer der Erwärmung vor der nächsten Verwendung.
- Falls der Artikel beschädigt ist, darf er nicht verwendet werden.
- Ziehen Sie das Produkt über die betroffene Körperregion.
- Anwendungszeit: ca. 20 – 40 Minuten
- Entfernen Sie das Produkt nach der Anwendung und warten Sie mindestens 20 Minuten, bis zu einer erneuten Verwendung an derselben Stelle.
- Überprüfen Sie während der Anwendung regelmäßig die Haut auf Anzeichen von Irritationen.

- ⚠ Bei übermäßiger Wärmeempfindung, Rötung oder Blasenbildung die Anwendung sofort abbrechen.
- Nach jeder Verwendung den Artikel in der wiederverschließbaren Verpackung aufbewahren

Kontraindikationen

⚠ **Der Artikel darf nicht verwendet werden, sollten Sie:**

- unter Durchblutungsstörungen leiden
- ein eingeschränktes Temperaturempfinden haben
- schmerzstillende Mittel einnehmen
- offene Wunden oder beschädigte Hautstellen haben

Keine Kälteanwendung bei Arthrose.

Keine Wärmeanwendung bei Entzündungen oder erhöhter Temperatur.

Warnhinweise

- ⚠ Für Kinder unzugänglich aufbewahren und nur unter Aufsicht von Erwachsenen anwenden.
- ⚠ Überschreiten Sie die angegebenen Tragezeiten nicht.
- ⚠ Bitte prüfen Sie vor jeder Nutzung, dass der Artikel nicht beschädigt ist. Andernfalls bitte über den Hausmüll entsorgen.
- ⚠ Wählen Sie die korrekte Artikelgröße nach Umfang, damit das Produkt nicht zu stramm anliegt, Ihre Durchblutung könnte sonst beeinträchtigt werden.
- ⚠ Vor der Nutzung des Artikels müssen die Hautpartien gründlich gereinigt werden. Die Haut muss von Gelen, Fetten, Salben, Ölen oder ähnlichen Stoffen befreit sein.
- ⚠ Nur zur äußerlichen Anwendung.
- ⚠ Der Artikel darf nicht beim Schlafen genutzt werden.

- ⚠ Üben Sie während der Anwendung keinen äußeren Druck auf das Produkt aus!
- ⚠ Vor offenen Flammen schützen.

Sollten dennoch Probleme oder Beschwerden auftreten, konsultieren Sie sofort einen Arzt!

⚠❄ **Kälteanwendung**

Nur geistig gesunde Menschen mit sensorischen Fähigkeiten dürfen dieses Produkt verwenden.

⚠🔥 **Wärmeanwendung**

Nur geistig gesunde Menschen mit sensorischen Fähigkeiten dürfen den Erwärmungsvorgang des Artikels übernehmen. Das Produkt darf nicht im Backofen erwärmt werden.

Pflege

Die Schlauchbandage sollte nicht unter fließendem Wasser gereinigt werden! Die Bandage darf mit einem feuchten Tuch abgewischt werden und sollte danach trocknen.

Lagerung

☂ Trocken aufbewahren / Vor Nässe schützen.

❄ Vor Sonnenlicht schützen.

Die wiederverschließbare Verpackung ist zur Lagerung des Artikels erforderlich. Verpackung nicht entsorgen! Artikel immer in der geschlossenen Verpackung aufbewahren!

Hinweise zur Entsorgung

Bitte entsorgen Sie den Artikel auf eine umweltgerechte Art über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die aktuell geltenden Vorschriften.














Meldepflicht

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.


Gesetzliche Gewährleistung

Ihre Gewährleistungsrechte liegen im Rahmen der lokalen, gesetzlichen Bestimmungen. Üblicherweise erhalten Sie auf diesen Artikel 24 Monate gesetzliche Gewährleistung ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Wird innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum am unbenutzten Artikel ein Produktmangel festgestellt und dem Händler mitgeteilt, wird der defekte Artikel im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistung ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Die Gewährleistung deckt Mängel ab, die das Produkt bereits zum Zeitpunkt des Kaufs hatte und setzt voraus, dass der defekte Artikel dem Hersteller vorgelegt werden kann.



Service Deutschland
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: support@horizonte.de

-  Gebrauchsanweisung beachten
-  Achtung: Angegebene Warnhinweise stets beachten
-  Trocken aufbewahren / Vor Nässe schützen
-  Vor Sonnenlicht schützen
-  Katalognummer
-  Chargenbezeichnung
-  Verwendbar bis
-  Herstellungsdatum (Jahr): 2025
-  Hersteller
-  Zeigt den Bevollmächtigten in der Schweiz an (für in der Schweiz gekaufte Produkte)
-  Importeur
-  CE-Konformitätskennzeichnung
-  Medizinprodukt

Kaltanwendung

 Achtung! Kalte Oberfläche

Wärmeanwendung

 Achtung! Heiße Oberfläche
 Oberer Temperaturgrenzwert 42 °C

Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit, vous avez opté pour de la haute qualité. Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet article. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'élimination du produit. N'utilisez le produit que lorsqu'il est en parfait état, comme décrit et pour les domaines d'application spécifiés. Veuillez conserver l'emballage ainsi que cette documentation durant toute la durée d'utilisation de votre article et les remettre aussi à tout tiers auquel vous céderiez le article.

Dispositif médical

Uniquement à usage personnel.

Remarques

Ce dispositif médical est destiné aux adultes qui sont en mesure de lire, de comprendre et de suivre de manière autonome les instructions de cette notice d'utilisation. Un motif d'utilisation, tel que nommé sous Indications, doit être présent chez l'utilisateur. Cet article n'est pas destiné aux groupes de personnes pour lesquels l'utilisation est exclue en raison par les tailles et des contre-indications suivantes.

Contenu de l'emballage

1 x bandage tubulaire
1 x mode d'emploi

Spécifications techniques

Taille	Circonférences
S	24 – 30 cm
M	30 – 37 cm
L	37 – 45 cm

À porter à gauche et à droite

Destination de froid :


Bandage tubulaire
Peut avoir un effet analgésique.

Indications

Pour apporter un soutien en cas de :

- contusions
- entorses
- ecchymoses
- inflammations
- enflures

Application de froid :

- L'article refermable est nécessaire pour le stockage et lors du pré-refroidissement de l'article.
 - Le bandage tubulaire a un effet rafraîchissant même lorsqu'il n'est pas refroidi.
 - Si nécessaire, le produit peut être pré-refroidi au réfrigérateur à environ 5 °C pendant une durée maximale de 2 heures.
 - Un pré-refroidissement dans le compartiment congélateur ne devrait pas durer plus d'une heure.
 - Avant toute utilisation - surtout après un pré-refroidissement - vérifiez si la température est adaptée à votre propre sensation de froid.
 - Si tel n'est pas le cas, laissez le produit à température ambiante jusqu'à ce qu'il atteigne la température souhaitée et réduisez le temps de pré-refroidissement avant la prochaine utilisation.
 - Si le produit a été conservé au réfrigérateur ou au congélateur pendant la durée recommandée, laissez-le à température ambiante pendant au moins 30 minutes et vérifiez que la température est appropriée avant de l'utiliser.
 - L'article ne doit pas être utilisé s'il est endommagé.
 - Enfilez le produit sur la zone corporelle concernée.
 - Temps d'application : env. 20 minutes.
 - Après utilisation, retirez le produit et attendez au moins 20 minutes avant de l'utiliser une nouvelle fois au même endroit.
 - Pendant l'application, vérifiez régulièrement la peau afin de détecter tout signe d'irritations.
-  En cas de sensation excessive de froid, d'apparition de rougeurs ou de cloques, interrompez immédiatement l'utilisation.

- Après chaque utilisation, ranger l'article dans l'emballage refermable.

Destination de chaleur :

Bandage tubulaire chauffant à usage externe.

Peut avoir un effet analgésique.


Indications

Pour apporter un soutien en cas de :

- douleurs musculaires
- tensions musculaires

Application de chaleur :

Chauffage au four à micro-ondes :

- L'article doit être placée au centre à l'intérieur du four à micro-ondes et être chauffée à 600 W pendant env. 30 secondes. Attendez 20 secondes avant d'ouvrir le four à micro-ondes, car un réchauffement différé est possible.
 - Vérifiez soigneusement la température avec la paume de la main. Si le produit est trop chaude, laissez-la refroidir. Si le bandage n'est pas assez chaude, répétez le processus de chauffage pendant environ 10 secondes supplémentaires.
 - Le produit ne doit pas être chauffée à plus de 42 °C, sinon il existe un risque de brûlure et l'article peut aussi être endommagé !
 - Si tel n'est pas le cas, laissez le produit à température ambiante jusqu'à ce qu'il atteigne la température souhaitée et réduisez le temps de réchauffement avant la prochaine utilisation.
 - L'article ne doit pas être utilisé s'il est endommagé.
 - Enfilez le produit sur la zone corporelle concernée.
 - Temps d'application : env. 20 – 40 minutes
 - Après utilisation, retirez le produit et attendez au moins 20 minutes avant de l'utiliser une nouvelle fois au même endroit.
 - Pendant l'application, vérifiez régulièrement la peau afin de détecter tout signe d'irritations.
-  En cas de sensation excessive de chaleur, d'apparition de rougeurs ou de cloques, interrompez immédiatement l'utilisation.
- Après chaque utilisation, ranger l'article dans l'emballage refermable.










Contre-indications

 **L'article ne doit pas être utilisé si vous avez :**

- souffrez de problèmes circulatoires
- avez une perception de la température limitée
- prenez des analgésiques
- présentez des plaies ouvertes ou des lésions cutanées

Aucune application de chaleur en cas d'arthrose.
Aucune application de chaleur en cas d'inflammations ou de température élevée.

Mises en garde

-  Tenir hors de portée des enfants et à n'utiliser que sous la surveillance d'un adulte.
-  Ne dépassez pas la durée de port spécifiée.
-  Avant chaque utilisation, veuillez-vous assurer que l'article n'est pas endommagé. Si tel est le cas, veuillez l'éliminer avec les ordures ménagères.
-  Choisissez la bonne taille d'article en fonction de la circonférence de la zone concernée afin que le produit ne soit pas trop serré, car, dans ce cas, votre circulation sanguine pourrait en être affectée.
-  La peau doit être soigneusement nettoyée avant d'utiliser l'article. La peau doit être exempte de gels, graisses, pommades, huiles ou substances similaires.
-  Pour usage externe seulement.
-  L'article ne doit pas être utilisé pendant le sommeil.
-  N'exercez aucune pression extérieure sur le produit pendant son utilisation !
-  Tenir à l'écart de flammes nues.

En cas d'apparition de problèmes ou de troubles, consultez immédiatement un médecin !

Application de froid

Seules des personnes saines d'esprit et disposant de leurs pleines capacités sensorielles utiliser ce produit.

Application de chaleur


Seules des personnes saines d'esprit et disposant de leurs pleines capacités sensorielles peuvent assumer le processus de chauffage de l'article. Le produit ne doit pas être chauffée dans le four.

Entretien

Le bandage tubulaire ne doit pas être nettoyé sous l'eau courante ! Le bandage peut être essuyé avec un chiffon humide et doit ensuite sécher.

Stockage

 Garder au sec / protéger de l'humidité.

 Protéger du rayonnement solaire.

L'emballage refermable est nécessaire pour stocker l'article. Ne pas jeter l'emballage ! Toujours conserver l'article dans son emballage fermé !

Remarques concernant l'élimination

Respectez l'environnement lorsque vous éliminez cet article : déposez-le auprès d'une usine de traitement des déchets agréée ou bien auprès du point de collecte des déchets de votre commune. Respectez en cela les règlements en vigueur.



Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.

Obligation de signalement

Tous les incidents graves liés à l'utilisation du dispositif doivent être immédiatement signalés au fabricant et à

Garantie légale

Vos droits de garantie sont régis par les dispositions légales locales. En général, vous bénéficiez d'une garantie légale de 24 mois à compter de la date d'achat pour cet article. Veuillez conserver le reçu d'origine comme preuve d'achat. Si un défaut de produit est détecté dans les 24 mois suivant la date d'achat pour un article inutilisé et signalé au détaillant, l'article défectueux sera remplacé ou le prix d'achat sera remboursé dans le cadre de la garantie légale. La garantie couvre les défauts que le produit avait au moment de l'achat et nécessite que l'article défectueux soit présenté au fabricant.

Service Allemagne

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Respecter le mode d'emploi



Attention : Respecter toujours les consignes d'avertissement indiquées



Garder au sec / protéger de l'humidité



Protéger du rayonnement solaire.



Numéro de catalogue



Numéro de lot



Utilisable jusqu'à



Date de fabrication (année) : 2025



Fabricant



Indique le mandataire établi en Suisse (pour les produits achetés en Suisse)



Importateur




Marquage de conformité CE



Dispositif médical


Application de froid



 Attention ! Surface froide

Application de chaude



 Attention ! Surface chaude



Limite de température supérieure 42 °C



Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt hiermee gekozen voor kwaliteit. Lees alle gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen eerst goed door voordat u het product gebruikt. De gebruiksaanwijzingen vormen een onderdeel van dit product. Hierin vindt u belangrijke aanwijzingen met betrekking tot de veiligheid en het gebruik. Gebruik het product uitsluitend als het in een onberispelijke staat verkeert, op de voorgeschreven wijze en alleen voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de verpakking en deze bijsluiters zorgvuldig zolang u de product gebruikt. Als u het product aan derden afstaat, dient u tegelijk ook de verpakking en de bijsluiters te overhandigen.

Medisch hulpmiddel

Alleen voor privégebruik.

Instructie

Het medische product is bestemd voor volwassen personen, die deze gebruikershandleiding lezen, begrijpen en zelf kunnen opvolgen. Een reden voor gebruik, zoals genoemd onder Indicaties, dient bij de gebruiker aanwezig te zijn.

Voor personenkringen die door de hieronder vermelde afmetingen en contra-indicatie uitgesloten zijn van gebruik, is het artikel niet bestemd.

IAN 509809_2507

LOT 10A25509809

REF 125HKW81V01

Inhoud van de verpakking

- 1 x slangbandage
- 1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Maat Omtrekken

S	24 – 30 cm
M	30 – 37 cm
L	37 – 45 cm

Links en rechts te dragen

Beoogd doeleind koud:

Koelend buisverband voor externe toepassing.
Kan pijnstillend werken.

Indicaties

Voor ondersteunend gebruik bij:

- kneuzingen
- verstuikingen
- blauwe plekken
- ontstekingen
- zwellingen

Koud gebruik

- De hersluitbare verpakking is nodig voor het opslaan en bij het verkoelen van het artikel.
- Het artikel heeft al in ongekoelde toestand een verfrissende werking.
- Afhankelijk van het gebruik, kan het product tot 2 uur bij ongeveer 5 °C in de koelkast voorgekoeld worden.
- Het artikel mag niet langer dan 1 uur worden voorgekoeld in het vriesvak.
- Controleer voor de toepassing - vooral na verkoelen - of de temperatuur juist is voor uw eigen koudegevoel.
- Houd het product anders op kamertemperatuur, tot dit de gewenste temperatuur bereikt heeft en verminder de duur van het verkoelen voor het volgende gebruik.
- Als het product langer dan de aanbevolen duur in de koelkast of het vriesvak is bewaard, laat het dan minimaal 30 minuut op kamertemperatuur liggen en controleer voor de toepassing of de temperatuur juist is.
- Als het artikel beschadigd is, mag u het niet meer gebruiken.
- Breng het product aan over het betreffende lichaamsdeel.

- Gebruikstijd: ong. 20 minuten.
- Verwijder het product na de toepassing en wacht minimaal 20 minuten voordat u het opnieuw op dezelfde plek gebruikt.
- Controleer tijdens het gebruik regelmatig de huid op sporen van irritatie.
- ⚠ Bij een overmatig koudegevoel, roodheid of blaasvorming de toepassing direct afbreken.
- Na elk gebruik het artikel in de hersluitbare verpakking bewaren

Beoogd doeleind warm:

Warmend buisverband voor externe toepassing.
Kan pijnstillend werken.

Indicaties

Voor ondersteunend gebruik bij:

- spierpijn
- gespannen spieren

Warm gebruik:

Toepassing in de magnetron:

- Het artikel moet in het midden in de magnetron worden geplaatst en bij 600 W ca. 30 seconden worden opgewarmd. Alvorens u de magnetron open, wacht u 20 seconden aangezien een vertraagde opwarming mogelijk is.
- Controleer met de handvlak voorzichtig de temperatuur. Is deze te warm, dan laat u deze afkoelen. Is het product nog niet warm genoeg, herhaal dan het warmteproces met nog eens 10 seconden.
- Het product mag niet boven 42 °C worden opgewarmd aangezien anders verbrandingsgevaar ontstaat en het artikel schade kan lijden!
- Houd het product anders op kamertemperatuur, tot dit de gewenste temperatuur bereikt heeft en verminder de duur van het verwarmen voor het volgende gebruik.
- Als het artikel beschadigd is, mag u het niet meer gebruiken.
- Breng het product aan over het betreffende lichaamsdeel.
- Gebruikstijd: ong. 20 tot 40 minuten.
- Verwijder het product na de toepassing en wacht minimaal 20 minuten voordat u het opnieuw op dezelfde plek gebruikt.
- Controleer tijdens het gebruik regelmatig de huid op sporen van irritatie.
- ⚠ Bij een overmatig warmtegevoel, roodheid of blaasvorming de toepassing direct afbreken.
- Na elk gebruik het artikel in de hersluitbare verpakking bewaren










Contra-indicaties

Het artikels mag niet worden gebruikt als u:

- aan doorbloedingsstoornissen lijdt
- een beperkt temperatuurgevoel hebt
- pijnstillende middelen neemt
- open wonden of beschadigde huddelen hebt

Geen warme toepassing bij ontstekingen of verhoogde temperatuur. Geen koude toepassing bij acute nier-/bekkenaanandoeningen en blaasontstekingen.

Waarschuwingen

-  Buiten het bereik van kinderen bewaren en enkel onder toezicht van volwassenen gebruiken.
-  Overschrijd de opgegeven draagtijden niet.
-  Controleer voor elk gebruik dat het artikel niet beschadigd is. Anders via het huisvuil weggooiën.
-  Kies de correcte artikelgrootte volgens de omvang, zodat het product niet te strak zit. Anders kan u bloedsomloop worden beïnvloed.
-  Voor gebruik van het artikel moeten de huddelen grondig worden gereinigd. De huid moet vrij zijn van gels, vetten, zalven of dergelijke stoffen.
-  Enkel voor extern gebruik.
-  Het artikel mag niet worden gebruikt als u slaapt.
-  Oefen tijdens de toepassing geen externe druk uit op het product!
-  Beschermen tegen open vuur.

Als toch problemen of klachten zouden optreden, raadpleegt u onmiddellijk een arts!

Koude toepassing

Alleen geestelijk gezonde mensen met zintuiglijke vermogens mogen dit product gebruiken.



Warmte toepassing

Enkel geestelijk gezonde mensen met zintuiglijke vermogens mogen het opwarmingsproces van het artikel overnemen.
Het artikel mag niet in de oven worden opgewarmd.

Onderhoud

Het buisverband mag niet onder stromend water worden gereinigd! Het verband moet met een vochtige doek worden afgeveegd en moet daarna drogen.

Bewaren

-  Blijf droog / beschermen tegen vocht
-  Tegen zonlicht beschermen

De hersluitbare verpakking is nodig voor het opslaan. Verpakking niet weggooiën! Bewaar het artikel altijd in de gesloten verpakking!

Aanwijzingen m.b.t. de afvalverwerking

Voor het artikel op een bij het milieu passende wijze af via een goedgekeurd afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeentelijke afvalverwerkingsvoorziening. Let hierbij op de actueel geldende voorschriften.

Meldingsplicht

Alle in verband met het product opgetreden, ernstige voorvallen moeten onmiddellijk aan de fabrikant en de verantwoordelijke instantie worden gemeld.















Wettelijke garantie

Uw garantie is onderhevig aan de lokale wettelijke voorschriften. Normaal gesproken ontvangt u op dit artikel 24 maanden wettelijke garantie vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon goed, want dit is vereist als bewijs van aankoop. Indien er binnen 24 maanden na de datum van aankoop een gebrek aan het ongebruikte artikel wordt vastgesteld en aan de verkoper wordt gemeld, wordt het defecte artikel vervangen of wordt de aankoop-prijs terugbetaald in het kader van de wettelijke garantie. De garantie dekt gebreken die het product al had op het moment van aankoop en vereist dat het defecte artikel aan de fabrikant kan worden voorgelegd.


Service Duitsland

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de


-  Neem de gebruiksaanwijzingen in acht
-  Let op: Neem steeds de vermelde waarschuwingen in acht.
-  Blijf droog / beschermen tegen vocht
-  Tegen zonlicht beschermen
-  Catalogusnummer
-  Chargenummer
-  Te gebruiken tot
-  Productiedatum (jaar): 2025
-  Fabrikant
-  Geeft de gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland aan
-  (voor in Zwitserland gekochte producten)
-  Importeur
-  CE-Conformiteitsmarkering
-  Medisch hulpmiddel

IAN 509809_2507


 10A25509809


 I25HKW81V01

Koude toepassing

 Opgelet! Koud oppervlak

Warme toepassing

 Opgelet! Heet oppervlak

 Bovenste temperatuurgrenswaarde 42 °C

IT **CH** **MT**

Congratulazioni per il Suo nuovo acquisto. Ha scelto un articolo di grande qualità. Prima di utilizzare il prodotto legga attentamente tutte le indicazioni relative all'uso e alla sicurezza. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Utilizzare il prodotto solo in perfette condizioni, come descritto e per l'area di utilizzo specificata. La preghiamo di conservare la confezione, incluso questo foglietto illustrativo, per tutta la durata del vostro articolo e di inoltrarlo assieme al prodotto, in caso consegnasse quest'ultimo a terzi.

Dispositivo medico

Solo per l'uso privato.

Attenzione

Il dispositivo medico è adatto a persone adulte che possono leggere, comprendere e seguire queste istruzioni per l'uso, in modo autosufficiente. All'utente deve essere presente un motivo per l'utilizzo, come indicato in Indicazioni. L'articolo non è destinato all'uso da parte di persone escluse dal suo uso dalle dimensioni e dalle controindicazioni elencate di seguito.

Fornitura

1 x fascia tubolare

1 x istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Misura **Circonferenze**

S 24 – 30 cm

M 30 – 37 cm

L 37 – 45 cm

Da indossare a sinistra o a destra

Destinazione d'uso del freddo:


Bendaggio tubolare con effetto refrigerante per uso esterno. Può avere un effetto antidolorifico.

Indicazioni

Applicare come sostegno in caso di:

- slogature
- distorsioni
- contusioni
- infiammazioni
- gonfiori

Utilizzo a freddo:

- La confezione richiudibile è necessaria per la conservazione e il preraffreddamento del prodotto.
 - L'articolo ha un effetto rinfrescante anche quando non è raffreddato.
 - In base alle esigenze, il prodotto può essere raffreddato in frigorifero a una temperatura di circa 5 °C per un massimo di 2 ore.
 - Il preraffreddamento nello scomparto del congelatore non deve durare più di 1 ora.
 - Prima dell'uso, soprattutto dopo il preraffreddamento, verificare se la temperatura è adeguata alla propria tolleranza al freddo.
 - In caso contrario, lasciare il prodotto a temperatura ambiente finché non ha raggiunto la temperatura desiderata e ridurre la durata del preraffreddamento prima dell'utilizzo successivo.
 - Se il prodotto è stato conservato in frigorifero o nel congelatore per un periodo di tempo superiore a quello consigliato, lasciarlo a temperatura ambiente per almeno 30 minuti e, prima di utilizzarlo, verificare che la temperatura sia adeguata.
 - Non utilizzare l'articolo se è danneggiato.
 - Applicare il prodotto sulla zona del corpo interessata.
 - Tempo di utilizzo: circa 20 minuti.
 - Rimuovere il prodotto dopo l'applicazione e attendere almeno 20 minuti prima di riapplicarlo sulla stessa area.
 - Durante l'uso, controllare regolarmente la pelle per individuare eventuali segni di irritazione.
-  In caso di sensazione di freddo eccessivo, arrossamento o formazione di vesciche, interrompere immediatamente l'uso.
- Conservare l'articolo nella confezione richiudibile dopo ogni utilizzo.

Destinazione d'uso del caldo:

Bendaggio tubolare con effetto riscaldante per uso esterno. Può avere un effetto antidolorifico.

IAN 509809_2507

LOT 10A25509809

REF 125HKW81V01


Indicazioni

Applicare come sostegno in caso di:

- dolori muscolari
- tensioni muscolari

Utilizzo a caldo:

Utilizzo nel microonde:

- Inserire l'articolo al centro del forno a micro- onde e riscaldarlo a 600 W per circa 30 secondi. Prima di aprire il microonde attendere circa 20 secondi, perché può verificarsi un riscaldamento ritardato.
 - Controllare la temperatura con il palmo della mano. Se il prodotto è troppo caldo, attendere che si raffreddi prima di utilizzarlo. Se l'articolo non è ancora sufficientemente caldo, ripetere la procedura di riscaldamento per altri 10 secondi.
 - L'articolo non deve essere portato ad una temperatura superiore ai 42 °C perché in questo caso si rischierebbero ustioni e danneggiamenti al prodotto.
 - In caso contrario, lasciare il prodotto a temperatura ambiente finché non ha raggiunto la temperatura desiderata e ridurre la durata del riscaldamento prima dell'utilizzo successivo.
 - Non utilizzare l'articolo se è danneggiato.
 - Applicare il prodotto sulla zona del corpo interessata.
 - Tempo di utilizzo: circa 20-40 minuti
 - Rimuovere il prodotto dopo l'applicazione e attendere almeno 20 minuti prima di riapplicarlo sulla stessa area.
 - Durante l'uso, controllare regolarmente la pelle per individuare eventuali segni di irritazione.
-  In caso di sensazione di calore eccessivo, arrossamento o formazione di vesciche, interrompere immediatamente l'uso.
- Conservare l'articolo nella confezione richiudibile dopo ogni utilizzo.










Controindicazioni

Non utilizzare i cuscinetti multiuso in caso di:

- Disturbi circolatori
- Ridotta sensibilità alla temperatura
- Assunzione di prodotti analgesici
- Ferite aperte o lesioni della cute

In caso di artrosi non effettuare applicazioni a freddo. Non utilizzare l'articolo a caldo in caso di infiammazioni o temperatura elevata.

Avvertenze

-  Conservare lontano dalla portata dei bambini e utilizzare solo sotto la supervisione di un adulto.
-  Non superare il tempo di utilizzo indicato.
-  Prima di ogni utilizzo, verificare che l'articolo non sia danneggiato. In caso lo fosse, smaltirlo con i rifiuti domestici.
-  Scegliere la taglia corretta in base alla circonferenza, per evitare che un articolo troppo stretto possa compromettere la circolazione sanguigna.
-  Prima di utilizzare l'articolo, la pelle deve essere detersa in profondità. Sulla pelle non devono essere presenti gel, sostanze grasse, oli o prodotti simili.
-  Solo per uso esterno.
-  Non utilizzare l'articolo durante il sonno.
-  Non esercitare alcuna pressione sull'esterno del prodotto durante l'uso!
-  Tenere al riparo da fiamme libere

Se si presentano problemi o disturbi consultare subito un medico!

Utilizzo a freddo

Questo prodotto può essere utilizzato solo da persone mentalmente sane e con capacità sensoriali.



Utilizzo a caldo

Solo persone mentalmente sane e con capacità sensoriali possono riscaldare il prodotto. Il prodotto non deve essere riscaldato nel forno.

Cura

Non lavare il bendaggio tubolare sotto l'acqua corrente! Pulire il bendaggio con un panno umido e lasciare asciugare.

Conservazione

 Tenere all'asciutto / proteggere dall'umidità
 Proteggere dalla luce solare
La confezione richiudibile è necessaria per conservare l'articolo. Non smaltire l'imballaggio! Conservare sempre l'articolo nella confezione chiusa!

Istruzioni per lo smaltimento

Smaltire l'articolo compatibilmente con l'ambiente presso un'impresa di smaltimento autorizzata o presso il suo centro di smaltimento comunale. Osservare le norme attualmente in vigore.

Obbligo di notifica

Ogni eventuale problema grave relativo al prodotto deve essere immediatamente segnalato al produttore e all'autorità competente.















Garanzia legale

I vostri diritti di garanzia sono disciplinati dalle disposizioni legali locali. Di solito, per questo articolo, si riceve una garanzia legale di 24 mesi dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino originale come prova d'acquisto. Se viene riscontrato un difetto di prodotto entro 24 mesi dalla data di acquisto per un articolo non utilizzato e comunicato al rivenditore, l'articolo difettoso verrà sostituito o il prezzo d'acquisto verrà rimborsato nell'ambito della garanzia legale. La garanzia copre i difetti che il prodotto aveva al momento dell'acquisto e richiede che l'articolo difettoso possa essere presentato al produttore.


Assistenza Germania

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80


E-mail: support@horizonte.de


-  Rispetti le istruzioni per l'uso
-  **Attenzione:**
-  Rispettare sempre tutte le avvertenze segnalate
-  Tenere all'asciutto / proteggere dall'umidità
-  Proteggere dalla luce solare
-  **REF** Numero di catalogo
-  **LOT** Partita
-  Utilizzabile fino a
-  Data di produzione (anno): 2025
-  Produttore
-  **CH REP** Indica il mandatario in Svizzera (per prodotti acquistati in Svizzera)
-  Importatore
-  **CE** Marcatura CE di conformità
-  **MD** Dispositivo medico

Utilizzo a freddo

 **Attenzione!** Superficie fredda

Utilizzo a caldo

 **Attenzione!** Superficie molto calda

 Temperatura massima consentita 42 °C

ES

Le felicitamos por la compra de su nuevo producto. Con dicha compra se ha decidido por un artículo de alta calidad. Las instrucciones de uso son parte componente de este producto. Estas contienen indicaciones importantes de seguridad y para el uso. Antes del uso del producto familiarícese con todas las indicaciones de uso y de seguridad. Utilice el producto solo si se encuentra en perfecto estado, como se describe y para el rango de uso indicado. Por favor guarde el envase incluyendo este anexo durante todo el tiempo de uso de su producto y en caso de transferir este producto a terceros, por favor entregue también estas instrucciones.

Producto sanitario

Solo para uso particular.

Nota

Este producto sanitario ha sido diseñado para adultos que puedan leer, comprender y cumplir por completo lo dispuesto en estas instrucciones. El usuario debe tener presente una razón de uso, como se indica en indicaciones.

El artículo no es adecuado para aquellas personas que estén excluidas de su uso por los tamaños y las contraindicaciones que se mencionan a continuación.

Volumen de suministro

1 x vendaje tubular

1 x instrucciones de uso

Datos técnicos

Talla Circunferencias

S 24 – 30 cm

M 30 – 37 cm

L 37 – 45 cm

Puede utilizarse del lado derecho o izquierdo

Finalidad prevista en frío:

Venda fría para uso externo. Para aliviar dolores.

Indicaciones

Áreas de aplicación en caso de:

- contusiones
- esguinces
- magulladuras
- hinchazones
- inflamaciones


IAN 509809_2507

LOT 10A25509809

REF 125HKW81V01

Aplicación en frío:

- El envase puede volver a cerrarse para el almacenamiento y enfriar el artículo antes de la aplicación.
- El artículo tiene un efecto frío, incluso, si no se enfría previamente.
- Si es necesario, antes de la aplicación, el producto puede enfriarse en la nevera a una temperatura aproximada de 5 °C por un máximo de 2 horas.
- Si se enfría en el congelador, no puede dejarse por más de 1 hora dentro.
- Antes de la aplicación, y, en particular, si el producto se enfrió previamente, compruebe que la temperatura sea adecuada para su grado de sensibilidad al frío.
- Si la temperatura no es adecuada, deje el producto a temperatura ambiente hasta que alcance el nivel de frío deseado y la próxima vez disminuya el tiempo en la nevera.
- Si el producto se guardó por más tiempo del recomendado en la nevera o el congelador, déjela, como mínimo, durante 30 minutos a temperatura ambiente y, antes de usarla, compruebe que la temperatura sea apropiada.
- No utilice el artículo si está dañado.
- Estire el producto alrededor de la parte del cuerpo afectada.
- Tiempo de aplicación: aprox. 20 minutos.
- Retire el producto después de su aplicación y espere, como mínimo, 20 minutos antes de volver a utilizarlo en el mismo sitio.
- Durante la aplicación, compruebe con regularidad que no haya indicios de irritaciones en la piel.

 Si siente la venda demasiado fría, se irrita la piel o se forman ampollas, interrumpa el uso de inmediato.

- Guarde el artículo en su envase después de cada uso y ciérrelo.

Finalidad prevista en frío en caliente:

Venda caliente para uso externo. Para aliviar dolores.

Indicaciones


Áreas de aplicación en caso de:

- dolor musculares
- contracturas musculares

Aplicación en caliente:

Preparación en el microondas:

- El artículo debe colocarse en el centro del microondas y calentarse a 600 W durante 30 segundos. Espere 20 segundos antes de abrir el microondas, ya que puede producirse un aumento de la temperatura retardado.
- Compruebe cuidadosamente la temperatura con la palma de su mano. Si está demasiado caliente, déjela enfriar. Si el producto no está lo suficientemente caliente, repita el proceso de calentamiento durante otros 10 segundos.
- El producto no debe calentarse por encima de los 42 °C, de lo contrario existe el riesgo de sufrir quemaduras y el artículo podría dañarse.
- Si la temperatura no es adecuada, deje el producto a temperatura ambiente hasta que alcance el nivel de calor deseado y la próxima vez disminuya el tiempo de calentamiento.
- No utilice el artículo si está dañado.
- Estire el producto alrededor de la parte del cuerpo afectada.
- Tiempo de aplicación: aprox. 20 – 40 minutos.
- Retire el producto después de su aplicación y espere, como mínimo, 20 minutos antes de volver a utilizarlo en el mismo sitio.
- Durante la aplicación, compruebe con regularidad que no haya indicios de irritaciones en la piel.

 Si siente la venda demasiado caliente, se irrita la piel o se forman ampollas, interrumpa el uso de inmediato.

- Guarde el artículo en su envase después de cada uso y ciérrelo.

Contraindicaciones


El artículo no debe usarse si usted:


- Padece trastornos circulatorios.
- Padece un trastorno de sensibilidad.
- Toma analgésicos.
- Tiene heridas abiertas o la piel dañada.


No use el producto frío en casos de artrosis.


No aplicar en caliente en caso de inflamación o alta temperatura corporal.


Advertencias


 Mantener fuera del alcance de los niños y usar solamente bajo la supervisión de un adulto.


 No exceda los tiempos de uso especificados.


 Antes de cada uso, asegúrese de que el artículo no esté dañado. Si es el caso, deséchelo junto con los residuos domésticos.


 Escoja el tamaño correcto del artículo para que el producto no quede demasiado tensado y afecte su circulación.

 Antes de usar el artículo, la piel deberá limpiarse a fondo. La piel deberá estar libre de geles, lubricantes, pomadas, aceites o sustancias similares.

 Solo para uso externo.

 El artículo no puede utilizarse mientras se duerme.

 No aplique presión externa al producto mientras lo utiliza.

 Proteger de las llamas abiertas.

Si continúa teniendo problemas, consulte a un médico de inmediato.

Aplicación en frío

Sólo pueden utilizar este producto personas mentalmente sanas y con capacidades sensoriales.

Aplicación en caliente

Solo las personas en plenas facultades mentales y con capacidad sensorial podrán llevar a cabo el proceso de calentamiento del artículo. El artículo no debe calentarse en el horno.

Cuidado

¡No limpie la venda con agua corriente! Use una bayeta húmeda y deje que se seque.

Almacenamiento

 Mantener seco / proteger de la humedad.

 Proteja la venda de la luz solar

No deseche el envase, ya que es fundamental para almacenar el artículo. Conserve siempre el artículo en su embalaje cerrado.

Indicaciones sobre la eliminación

Por favor, elimine este artículo de manera respetuosa con el medio ambiente a través de una empresa de gestión de residuos autorizada o su centro de reciclaje municipal. Tenga en cuenta las disposiciones vigentes.

Deber de notificación

Cualquier potencial incidente relacionado con el producto debe notificarse de inmediato al fabricante y a la autoridad competente.

Garantía legal

Sus derechos de garantía se rigen por las disposiciones legales locales. Por lo general, para este artículo, se ofrece una garantía legal de 24 meses a partir de

la fecha de compra. Por favor, guarde bien el recibo original como prueba de compra.

Si se detecta un defecto de producto dentro de los 24 meses posteriores a la fecha de compra para un artículo sin usar y se notifica al vendedor, el artículo defectuoso será re-emplazado o se reembolsará el precio de compra en el marco de la garantía legal. La garantía cubre los defectos que el producto tenía en el momento de la compra y requiere que el artículo defectuoso pueda ser presentado al fabricante.

Servicio en Alemania

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Respete las instrucciones de uso



¡Atención! Respete siempre las advertencias de información



Mantener seco / proteger de la humedad



Proteja la venda de la luz solar



Número de catálogo



Denominación de lote



Utilizar antes de



Fecha de fabricación (año): 2025



Fabricante



Indica el representante autorizado en Suiza (para productos adquiridos en Suiza)



Importador



Marcado CE de conformidad





Producto sanitario

Aplicación en frío

 ¡Atención! Superficie fría

Aplicación en caliente

 ¡Atención! Superficie caliente


 Temperatura superior límite 42 °C



Parabéns pela compra do seu novo produto.

Selecione um artigo de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém indicações importantes para a segurança e utilização. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de operação e segurança. Utilize o produto apenas em perfeito estado, como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Por favor, guarde a embalagem, incluindo este suplemento, durante o tempo de utilização da sua produto e entregue o ao transmiti-lo a terceiros.

IAN 509809_2507

 10A25509809

 125HKW81V01

Dispositivo médico

Apenas para uso pessoal.

Nota

O dispositivo médico destina-se a adultos que são capazes de ler, compreender e seguir independentemente estas instruções de utilização. Um motivo de uso, conforme indicado em indicações, deve estar presente no usuário. O artigo não se destina a grupos de pessoas que estão excluídas da sua aplicação pelas dimensões e contraindicações listadas abaixo.

Material fornecido

1 x ligadura tubular
1 x manual de utilização

Dados técnicos

Tamanho Circunferências

S 24 – 30 cm

M 30 – 37 cm

L 37 – 45 cm

Para usar à direita e à esquerda

Finalidade prevista da aplicação a frio

Ligadura tubular refrescante para aplicação externa. Pode ter um efeito analgésico.


Indicações

Para apoiar nos casos de:

- Hematomas
- Entorses
- Contusões
- Inflamações
- Inchaços

Aplicação a frio:

- A embalagem reutilizável é necessária para o armazenamento e pré-refrigeração do artigo.
- O artigo tem um efeito refrescante mesmo quando não está arrefecida.
- Consoante a necessidade, o produto pode ser pré-arrefecido no frigorífico, a aprox. 5 °C, durante um período de até 2 horas.
- O pré-arrefecimento no congelador não deve ultrapassar 1 hora.
- Antes da utilização, especialmente após o pré-arrefecimento, verifique se a temperatura é adequada à sua própria sensibilidade ao frio.
- Caso contrário, deixe o produto à temperatura ambiente até atingir a temperatura desejada e reduza o tempo de pré-arrefecimento antes da próxima utilização.

- Se o produto tiver sido armazenado no frigorífico ou no congelador por um período superior ao recomendado, deixe-o repousar à temperatura ambiente durante, pelo menos, 30 minutos e verifique, antes da utilização, se a temperatura é adequada.
- Se o artigo estiver danificado, não deve ser utilizado.
- Coloque o produto sobre a região corporal afetada.
- Tempo de aplicação: aprox. 20 minutos.
- Retire o produto após a aplicação e aguarde, pelo menos, 20 minutos antes de o voltar a utilizar na mesma zona.
- Durante a aplicação, verifique regularmente a pele quanto a sinais de irritação.
 Em caso de sensibilidade excessiva ao frio, vermelhidão ou formação de bolhas, interrompa imediatamente a aplicação.
- Após cada utilização, guardar o artigo na embalagem reutilizável

Finalidade prevista da aplicação de calor

Ligadura tubular de aquecimento para aplicação externa. Pode ter um efeito analgésico.

Indicações

Para apoiar nos casos de:

- Dores musculares
- Tensões musculares

Aplicação de calor:

Utilização no micro-ondas:

- O artigo deve ser colocado no centro do micro-ondas e aquecido durante aprox. 30 segundos a 600 W. Antes de abrir o micro-ondas, por favor aguarde 20 segundos, pois é possível um aquecimento retardado.
- Verifique cuidadosamente a temperatura com a palma da sua mão. Se estiver muito quente, deixe-a arrefecer. Se o artigo ainda não estiver suficientemente quente, repita o processo de aquecimento por mais 10 segundos.
- O artigo não deve ser aquecida a mais de 42 °C, pois existe o perigo de queimaduras e o artigo pode ficar danificado!
- Caso contrário, deixe o produto à temperatura ambiente até atingir a temperatura desejada e reduza o tempo de aquecimento antes da próxima utilização.
- Se o artigo estiver danificado, não deve ser utilizado.

- Coloque o produto sobre a região corporal afetada.
- Tempo de aplicação: aprox. 20 – 40 minutos.
- Retire o produto após a aplicação e aguarde, pelo menos, 20 minutos antes de o voltar a utilizar na mesma zona.
- Durante a aplicação, verifique regularmente a pele quanto a sinais de irritação. Em caso de sensibilidade excessiva ao calor, vermelhidão ou formação de bolhas, interrompa imediatamente a aplicação.
- Após cada utilização, guardar o artigo na embalagem reutilizável










Contraindicações

O artigo não deve ser utilizado se:

- sofrer de distúrbios circulatórios
- tiver uma sensação de temperatura limitada
- tomar analgésicos
- tiver feridas abertas ou pontos de pele danificados

Não aplicar a frio em caso de artrose.
 Não fazer aplicação de calor em caso de inflamações ou temperatura elevada.

Advertências

-  Manter fora do alcance das crianças e aplicar somente sob supervisão de um adulto.
-  Não exceda os tempos de uso especificados.
-  Antes de cada utilização, verifique se o artigo não está danificado. Caso contrário, elimine-a pelo lixo doméstico.
-  Escolha o tamanho correto do artigo de acordo com o perímetro, para que o produto não fique demasiado apertado, caso contrário a sua circulação sanguínea poderá ser afetada.
-  Antes da utilização do artigo, as zonas da pele devem ser cuidadosamente limpas. A pele deve não deve apresentar a presença de qualquer tipo de gel, gordura, pomada, óleo ou substâncias similares.
-  Apenas para aplicação externa.
-  O artigo não deve ser utilizado durante o sono.
-  Não exerça pressão externa sobre o produto durante a utilização!
-  Proteger de chamas abertas.

Se, no entanto, ocorrerem problemas ou queixas, consulte um médico imediatamente!

Aplicação a frio

Este produto só pode ser utilizado por pessoas mentalmente saudáveis e com capacidades sensoriais.



Aplicação de calor

O processo de aquecimento do artigo só pode ser realizado por pessoas mentalmente saudáveis e com capacidades sensoriais. O produto não deve ser aquecido no forno.

Tratamento

A ligadura tubular não deve ser lavada com água corrente! A ligadura pode ser limpa com um pano húmido e deve ser deixada a secar de seguida.

Armazenamento

-  Conservar em local seco/proteger da humidade.
-  Proteger da luz solar.

A embalagem reutilizável é necessária para a conservação do artigo. Não deitar fora a embalagem! Conservar sempre o artigo na embalagem fechada!

Indicações para a eliminação

Por favor, elimine o artigo de forma amiga do ambiente através de um serviço de eliminação autorizado ou através de uma entidade de eliminação municipal. Tenha em atenção, para o efeito, os regulamentos atualmente em vigor.










Obrigação de notificação





Quaisquer incidentes graves relacionados com o produto devem ser imediatamente comunicados ao fabricante e à entidade competente.

Garantia legal


Seus direitos de garantia estão dentro das disposições legais locais. Normalmente, você receberá uma garantia legal de 24 meses a partir da data de compra deste artigo. Por favor, guarde bem o recibo original. Este será necessário como prova de compra. Se for constatado um defeito no produto não utilizado dentro de 24 meses a partir da data de compra e for comunicado ao revendedor, o artigo defeituoso será substituído ou o preço de compra será reembolsado, nos termos da garantia legal. A garantia cobre defeitos que o produto já tinha no momento da compra e pressupõe que o artigo defeituoso possa ser apresentado ao fabricante.

Assistência técnica na Alemanha
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: support@horizonte.de



-  Observar o manual de utilização
-  Atenção! Respeitar sempre os avisos indicados
-  Armazene seco
-  Proteger da luz solar
-  REF Número de catálogo
-  LOT Denominação do lote
-  Data de fabrico (ano):
-  Data de fabrico (ano): 2025
-  Fabricante

-  Indica o representante autorizado na Suíça (para produtos comprados na Suíça)
-  Importador
-  Marcação CE de conformidade
-  Dispositivo médico

Aplicação a frio

  Atenção! Superfície fria

Aplicação de calor

  Atenção! Superfície quente

 Valor limite superior de temperatura 42 °C

18



GB IE NI MT

At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and by entering the product number (IAN) 509809_2507 you can open your instructions for use.

DE AT BE CH

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 509809_2507 Ihre Gebrauchsanweisung öffnen.

FR BE CH

Vous pouvez télécharger ces manuels, ainsi que de nombreux autres manuels, vidéos de produits et logiciels d'installation sur www.lidl-service.com. Ce code QR vous amène directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et vous pouvez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le code article (IAN) 509809_2507.

NL BE

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en installatiesoftware downloaden. Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-service-website (www.lidl-service.com) en kunt u door de invoer van het artikelnummer (IAN) 509809_2507 uw gebruiksaanwijzing openen.

IT CH MT

Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione. Questo codice QR porta direttamente alla pagina di assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dove è possibile inserire il codice articolo (IAN) 509809_2507 per consultare le istruzioni per l'uso.

ES

En www.lidl-service.com, puede descargar estos manuales y muchos más, así como vídeos de productos y software para instalaciones. Este código QR le redirigirá directamente al sitio de Lidl Service (www.lidl-service.com), donde podrá abrir su instrucciones de uso, ingresando el número de artículo (IAN) 509809_2507.

PT

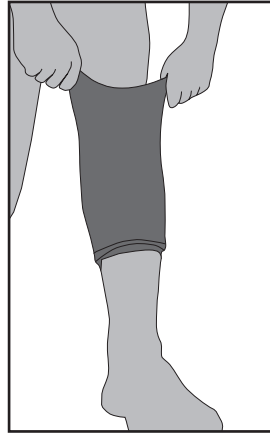
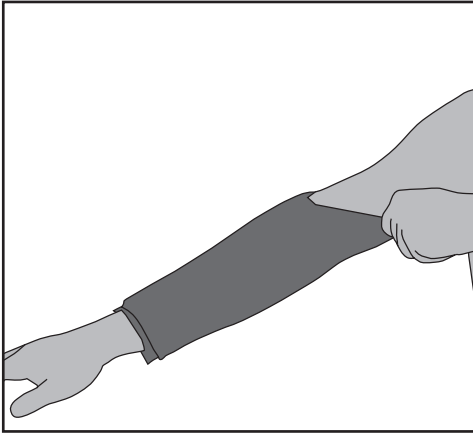
Em www.lidl-service.com pode descarregar este e muitos outros manuais, vídeos de produtos e softwares de instalação. Com este código QR acede diretamente ao site de serviço Lidl (www.lidlservice.com) e introduzindo o número de artigo (IAN) 509809_2507 consegue abrir as instruções de utilização.

IAN 509809_2507

LOT 10A25509809

REF 125HKW81V01


18



GB **IE** **NI** **MT**

Positioning of the product:


Pull the tubular bandage over the affected area of the body.

 Select the correct item size according to circumference so that the product is not too tight, otherwise your circulation could be impaired.

DE **AT** **BE** **CH**

Anlegen des Artikels:


Ziehen Sie die Schlauchbandage über die betroffene Körperregion.

 Wählen Sie die korrekte Artikelgröße nach Umfang, damit das Produkt nicht zu stramm anliegt, Ihre Durchblutung könnte sonst beeinträchtigt werden.

FR **BE** **CH**

Application de l'article :


Enfilez le bandage tubulaire sur la partie du corps concernée.

 Choisissez la bonne taille d'article en fonction de la circonférence de la zone concernée afin que le produit ne soit pas trop serré, car, dans ce cas, votre circulation sanguine pourrait en être affectée.

NL **BE**

Het artikel aantrekken:


Trek het buisverband over het getroffen lichaamsdeel.

 Kies de correcte artikelgrootte volgens de omvang, zodat het product niet te strak zit.
Anders kan u bloedsomloop worden beïnvloed.

IT **CH** **MT**

Utilizzo dell'articolo


Tirare il bendaggio tubolare sulla zona del corpo interessata.

 Scegliere la taglia corretta in base alla circonferenza, per evitare che un articolo troppo stretto possa compromettere la circolazione sanguigna.

ES

Colocación del producto:


Tire del vendaje tubular sobre la zona afectada del cuerpo.

 Escoja el tamaño correcto del artículo para que el producto no quede demasiado tensado y afecte su circulación.

PT

Aplicação do produto:

Puxar a ligadura tubular sobre a zona afetada do corpo.


 Escolha o tamanho correto do artigo de acordo com o perímetro, para que o produto não fique demasiado apertado, caso contrário a sua circulação sanguínea poderá ser afetada.



 **HORIZONTE TEXTIL GMBH**
Obenhauptstr. 5 (Haus 2)
22335 Hamburg, GERMANY
support@horizonte.de
phone: +49 (0)40 82 22 44-80


LOT 10A25509809  2028-12

REF 125HKW81V01 Rev. 2025/32

 2025

Date of issue (instructions for use) /
Ausgabedatum (Gebrauchsanweisung) /
Date de publication (mode d'emploi) /
Datum van afgifte (gebruiksaanwijzing) /
Data di rilascio (istruzioni per l'uso) /
Fecha de emisión (instrucciones de uso) /
Data de emissão (instruções de utilização): 2025

CH REP Jan Möstel
Robert-Seidel-Hof 70
8048 Zürich, SWITZERLAND

 Lidl Schweiz DL AG
Dunantstraße 15
8570 Weinfelden, SWITZERLAND



IAN 509809_2507